

SOMMER	DE
SOMloq2	H
CE	HS
A	+
1	+
2	+
3	+
4	+
5	+

www.sommer.eu/mlr

Art. Nr. 4018	
Technische Daten	
Funkfrequenz	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperaturreich	-25 °C ... +65 °C
Funkföhle	4
Reichweite	50 - 140 m (abhängig von Umgebung)
Abmessung	49 x 26 x 13 mm
Gewicht	ca. 30 g incl. Batterien
Batterie	CR 2032

Sicherheitshinweise

- Diese Anleitung muss von der Person die die Funkfernsteuerung betreibt oder wartet, gelesen, verstanden und beachtet werden.
- Händsender außerhalb der Reichweite von Kindern oder Tieren aufbewahren.
- Händsender nicht an Orten mit Nässe, Dampf, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung oder ähnlichen Antriebsbedingungen verwenden.
- Händsender stabil lagern, Herunterfallen kann zu Beschädigungen oder verringertem Reichweite führen.
- Defekte Geräte nur durch einen vom Hersteller autorisierten Fachmann reparieren lassen.
- Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen.
- Zum sicheren Betrieb müssen die in dieser Anlage getrenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! (Auskunft zum sicheren Betrieb erhalten z. B. VDE und Berufsgenossenschaften oder in anderen Staaten, vergleichbare Einrichtungen.)

Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Funkanlagen oder Geräte (z. B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können innerhalb von nur zwei Stunden schwere innere Verbrennungen auftreten, die zum Tod führen.

Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.

Wenn das Gehäuse nicht sicher schließt, den Händsender nicht benutzen und unbedingt von Kindern fernhalten.

Wenn die Möglichkeit besteht, dass eine Batterie verschluckt wurde oder sich in einer anderen Körperöffnung befindet, unverzüglich medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

Explosionsgefahr durch falschen Batterieeinbau. Wenn die Batterie durch einen falschen Batterieeyp ersetzt wird, besteht die Gefahr einer Explosion.

Batterie nicht aufheizen, nicht in Kontakt mit Wasser, Feuer oder hohen Temperaturen bringen.

Batterie entsprechend der gültigen Länderschriften entsorgen.

Das Reinigen des Händsenders mit flüchtigen Reinigungsmiteln kann zu Beschädigungen führen. Nur mit einem sauberen, trockenen Tuch reinigen.

NL	H
Handzender Pearl	HS
Artikeel. 4018	+
Technische gegevens	+
Radiofrekwente	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperatuurbereik	-25 °C ... +65 °C
Radioomandere	4
Reikwijdte	50 - 140 m (afhankelijk van omgeving)
Afmetingen	49 x 26 x 13 mm
Gewicht	ca. 30 g incl. batterijen
Batterij	CR 2032

De handzender is uitsluitend toegestaan voor apparaten en installaties waarbij een storing in de zender of radio-ontvanger geen gevaar voor mensen, dieren of voorwerpen vormt of waarbij het risico door andere veiligheidsystemen ingedekt is.

De afstandsbediening van apparaten en installaties met behoudt ongevaarlijk (bijvoorbeeld kraaninstallaties) is verboden!

Handzender voor een radio-ontvanger programmeren

De juiste werkwijze om het gewenste kanaal te kiezen op de radio-ontvanger, deze in de programmeermodus te zetten en de reactie van de led op de radio-ontvanger in de verschillende fasen van het programmeerproces vindt u in de handleiding van de radio-ontvanger of de aandrijving.

1. Gewenste kanaal op de radio-ontvanger kiezen en in de programmeermodus zetten.

2. Gewenste handzender (A) in gebruik nemen.

- LED op handzender brandt rood.
- Radioomandere wordt overdragen.

3. Om meer handzender op deze radio-ontvanger te programmeren, de punten 1 en 2 herhalen.

Bediening

Voorwaarden

- Gewenst radioomando is geprogrammeerd voor de juiste radio-ontvanger.
- Handzender handzender (A) is niet leeg.
- Defecte apparaten uitsluitend door een door de fabrikant geautoriseerde specialist laten repareren.

SOMloq2-functies

Diese funktionen können allein worden gebruikt als radio-ontvanger een SOMloq2-radio-ontvanger wordt gebruikt.

Auto repeat-functie

Met deze functie kan het mogelijk om het radioomando reeds te geven als de zender zich nog buiten de reikwijdte van de radio-ontvanger bevindt. Zie handzender handleiding voor de details.

3 seconden.

- Handzenderdoet indrukken en 1 tot 3 seconden ingedrukt houden.
- Handzender zendt het commando nu automatisch om de 3 seconden (max. 5 keer).

Defekte enheder kan min repareres af produceren, der er autoriseret af producenten.

Fjernstyring af anlæg, der rummer risiko for ulykker, kun må bruges ved direkte styrtkontakt.

For at driften skal være sikker, skal de lokale sikkerhedsbestemmelser for anlægget overholdes! (Ved hjælp af brancherelaterede eller lignende organer i andre lande giver oplysninger om, hvordan anlægget behandles sikkert.)

Brugeren af handzenderen er på ingen måde beskyttet mod forstyrrelse fra andre fjernkommander eller enheder (f.eks. andre radioanlæg, der behjeres lovligt i samme frekvensområde).

De/Det/Die/Dette produkt indeholder knapbatterier. Hvis knapbatteriet udsættes for en stærk elektrisk strøm, kan der inden for kun to timer opstå alvorlige ildforbrændinger, der kan føre til dødsfald.

Hold ny og brugte batterier væk fra børn. Hvis huset ikke lukker sikkert, må håndsenders ikke bruges, og det er vigtigt at holde den væk fra børn.

Hvis der er risiko for, at et batteri er blevet slugt eller befinder sig i en anden kropshule, skal lægen kontaktes med det samme.

LED brandt niet: Batterij geleq handzender defect.

Aandrijving start niet:

- Handzender niet geprogrammeerd.
- Handzenderbatterij meermalen buiten het ontvangerbereik ingedrukt - knop indrukken (min. 2x) tot de aandrijving start.

De handzender uitsluitend met radio-ontvangers van SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH gebruiken.

De handzender is geschikt voor de radiozystemen SOMloq-rollingode en SOMloq2.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Handsenders mehrfach außerhalb der Reichweite betreiben! - Einsatzbereich befristet! - Taste drücken nicht zu oft! - Inaccessible to children.

Den Händsender ausschließlich zusammen mit Funkempfänger der Firma SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH betreiben.

Der Händsender ist geeignet für die Funkfernsteuerung SOMloq Rollingode und SOMloq2.

Der Händsender ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder dem Funkempfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt und dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.

Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhtem Unfallrisiko (z. B. Krananlagen) ist verboten!

Handsender an einem Funkempfänger einlernen

Die richtige Vorgehensweise um ein Funkempfänger den gewünschten Kanal auszuwählen, ihn in den Einlernmodus zu versetzen, sowie die jeweilige Reaktion der LED am Funkempfänger in den verschiedenen Phasen des Einlernprozesses, bzw. der Anlegung des Funkempfängers muss der Bedienungsanleitung entnommen werden.

1. Gewünschten Kanal am Funkempfänger auswählen und in den Einlernmodus versetzen.

2. Gewünschte Handsendertaste (A) drücken.

- LED am Funkempfänger leuchtet rot.
- Funkföhle wird übertragen.

3. Um weitere Handsender auf diesen Funkempfänger einzulernen, die Punkte 1 + 2 wiederholen.

Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen.

Zum sicheren Betrieb müssen die in dieser Anlage getrenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! (Auskunft zum sicheren Betrieb erhalten z. B. VDE und Berufsgenossenschaften oder in anderen Staaten, vergleichbare Einrichtungen.)

Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Funkanlagen oder Geräte (z. B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können innerhalb von nur zwei Stunden schwere innere Verbrennungen auftreten, die zum Tod führen.

Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.

Wenn das Gehäuse nicht sicher schließt, den Händsender nicht benutzen und unbedingt von Kindern fernhalten.

Wenn die Möglichkeit besteht, dass eine Batterie verschluckt wurde oder sich in einer anderen Körperöffnung befindet, unverzüglich medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

Explosionsgefahr durch falschen Batterieeinbau. Wenn die Batterie durch einen falschen Batterieeyp ersetzt wird, besteht die Gefahr einer Explosion.

Batterie nicht aufheizen, nicht in Kontakt mit Wasser, Feuer oder hohen Temperaturen bringen.

Batterie entsprechend der gültigen Länderschriften entsorgen.

Das Reinigen des Händsenders mit flüchtigen Reinigungsmiteln kann zu Beschädigungen führen. Nur mit einem sauberen, trockenen Tuch reinigen.

NL	H
Handzender Pearl	HS
Artikeel. 4018	+
Technische gegevens	+
Radiofrekwente	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperatuurbereik	-25 °C ... +65 °C
Radioomandere	4
Reikwijdte	50 - 140 m (afhankelijk van omgeving)
Afmetingen	49 x 26 x 13 mm
Gewicht	ca. 30 g incl. batterijen
Batterij	CR 2032

De handzender is uitsluitend toegestaan voor apparaten en installaties waarbij een storing in de zender of radio-ontvanger geen gevaar voor mensen, dieren of voorwerpen vormt of waarbij het risico door andere veiligheidsystemen ingedekt is.

De afstandsbediening van apparaten en installaties met behoudt ongevaarlijk (bijvoorbeeld kraaninstallaties) is verboden!

Handzender voor een radio-ontvanger programmeren

De juiste werkwijze om het gewenste kanaal te kiezen op de radio-ontvanger, deze in de programmeermodus te zetten en de reactie van de led op de radio-ontvanger in de verschillende fasen van het programmeerproces vindt u in de handleiding van de radio-ontvanger of de aandrijving.

1. Gewenste kanaal op de radio-ontvanger kiezen en in de programmeermodus zetten.

2. Gewenste handzender (A) in gebruik nemen.

- LED op handzender brandt rood.
- Radioomandere wordt overdragen.

3. Om meer handzender op deze radio-ontvanger te programmeren, de punten 1 en 2 herhalen.

Bediening

Voorwaarden

- Gewenst radioomando is geprogrammeerd voor de juiste radio-ontvanger.
- Handzender handzender (A) is niet leeg.
- Defecte apparaten uitsluitend door een door de fabrikant geautoriseerde specialist laten repareren.

SOMloq2-functies

Diese funktionen können allein worden gebruikt als radio-ontvanger een SOMloq2-radio-ontvanger wordt gebruikt.

Auto repeat-functie

Met deze functie kan het mogelijk om het radioomando reeds te geven als de zender zich nog buiten de reikwijdte van de radio-ontvanger bevindt. Zie handzender handleiding voor de details.

3 seconden.

- Handzenderdoet indrukken en 1 tot 3 seconden ingedrukt houden.
- Handzender zendt het commando nu automatisch om de 3 seconden (max. 5 keer).

Defekte enheder kan min repareres af produceren, der er autoriseret af producenten.

Fjernstyring af anlæg, der rummer risiko for ulykker, kun må bruges ved direkte styrtkontakt.

For at driften skal være sikker, skal de lokale sikkerhedsbestemmelser for anlægget overholdes! (Ved hjælp af brancherelaterede eller lignende organer i andre lande giver oplysninger om, hvordan anlægget behandles sikkert.)

Brugeren af handzenderen er på ingen måde beskyttet mod forstyrrelse fra andre fjernkommander eller enheder (f.eks. andre radioanlæg, der behjeres lovligt i samme frekvensområde).

De/Det/Die/Dette produkt indeholder knapbatterier. Hvis knapbatteriet udsættes for en stærk elektrisk strøm, kan der inden for kun to timer opstå alvorlige ildforbrændinger, der kan føre til dødsfald.

Hold ny og brugte batterier væk fra børn. Hvis huset ikke lukker sikkert, må håndsenders ikke bruges, og det er vigtigt at holde den væk fra børn.

Hvis der er risiko for, at et batteri er blevet slugt eller befinder sig i en anden kropshule, skal lægen kontaktes med det samme.

LED brandt niet: Batterij geleq handzender defect.

Aandrijving start niet:

- Handzender niet geprogrammeerd.
- Handzenderbatterij meermalen buiten het ontvangerbereik ingedrukt - knop indrukken (min. 2x) tot de aandrijving start.

De handzender uitsluitend met radio-ontvangers van SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH gebruiken.

De handzender is geschikt voor de radiozystemen SOMloq-rollingode en SOMloq2.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Handsenders mehrfach außerhalb der Reichweite betreiben! - Einsatzbereich befristet! - Taste drücken nicht zu oft! - Inaccessible to children.

Den Händsender ausschließlich zusammen mit Funkempfänger der Firma SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH betreiben.

Der Händsender ist geeignet für die Funkfernsteuerung SOMloq Rollingode und SOMloq2.

Der Händsender ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder dem Funkempfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt und dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.

Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhtem Unfallrisiko (z. B. Krananlagen) ist verboten!

Handsender an einem Funkempfänger einlernen

Die richtige Vorgehensweise um ein Funkempfänger den gewünschten Kanal auszuwählen, ihn in den Einlernmodus zu versetzen, sowie die jeweilige Reaktion der LED am Funkempfänger in den verschiedenen Phasen des Einlernprozesses, bzw. der Anlegung des Funkempfängers muss der Bedienungsanleitung entnommen werden.

1. Gewünschten Kanal am Funkempfänger auswählen und in den Einlernmodus versetzen.

2. Gewünschte Handsendertaste (A) drücken.

- LED am Funkempfänger leuchtet rot.
- Funkföhle wird übertragen.

3. Um weitere Handsender auf diesen Funkempfänger einzulernen, die Punkte 1 + 2 wiederholen.

Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen.

Zum sicheren Betrieb müssen die in dieser Anlage getrenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! (Auskunft zum sicheren Betrieb erhalten z. B. VDE und Berufsgenossenschaften oder in anderen Staaten, vergleichbare Einrichtungen.)

Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Funkanlagen oder Geräte (z. B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können innerhalb von nur zwei Stunden schwere innere Verbrennungen auftreten, die zum Tod führen.

Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.

Wenn das Gehäuse nicht sicher schließt, den Händsender nicht benutzen und unbedingt von Kindern fernhalten.

Wenn die Möglichkeit besteht, dass eine Batterie verschluckt wurde oder sich in einer anderen Körperöffnung befindet, unverzüglich medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

Explosionsgefahr durch falschen Batterieeinbau. Wenn die Batterie durch einen falschen Batterieeyp ersetzt wird, besteht die Gefahr einer Explosion.

Batterie nicht aufheizen, nicht in Kontakt mit Wasser, Feuer oder hohen Temperaturen bringen.

Batterie entsprechend der gültigen Länderschriften entsorgen.

Das Reinigen des Händsenders mit flüchtigen Reinigungsmiteln kann zu Beschädigungen führen. Nur mit einem sauberen, trockenen Tuch reinigen.

NL	H
Handzender Pearl	HS
Artikeel. 4018	+
Technische gegevens	+
Radiofrekwente	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperatuurbereik	-25 °C ... +65 °C
Radioomandere	4
Reikwijdte	50 - 140 m (afhankelijk van omgeving)
Afmetingen	49 x 26 x 13 mm
Gewicht	ca. 30 g incl. batterijen
Batterij	CR 2032

De handzender is uitsluitend toegestaan voor apparaten en installaties waarbij een storing in de zender of radio-ontvanger geen gevaar voor mensen, dieren of voorwerpen vormt of waarbij het risico door andere veiligheidsystemen ingedekt is.

De afstandsbediening van apparaten en installaties met behoudt ongevaarlijk (bijvoorbeeld kraaninstallaties) is verboden!

Handzender voor een radio-ontvanger programmeren

De juiste werkwijze om het gewenste kanaal te kiezen op de radio-ontvanger, deze in de programmeermodus te zetten en de reactie van de led op de radio-ontvanger in de verschillende fasen van het programmeerproces vindt u in de handleiding van de radio-ontvanger of de aandrijving.

1. Gewenste kanaal op de radio-ontvanger kiezen en in de programmeermodus zetten.

2. Gewenste handzender (A) in gebruik nemen.

- LED op handzender brandt rood.
- Radioomandere wordt overdragen.

3. Om meer handzender op deze radio-ontvanger te programmeren, de punten 1 en 2 herhalen.

Bediening

Voorwaarden

- Gewenst radioomando is geprogrammeerd voor de juiste radio-ontvanger.
- Handzender handzender (A) is niet leeg.
- Defecte apparaten uitsluitend door een door de fabrikant geautoriseerde specialist laten repareren.

SOMloq2-functies

Diese funktionen können allein worden gebruikt als radio-ontvanger een SOMloq2-radio-ontvanger wordt gebruikt.

Auto repeat-functie

Met deze functie kan het mogelijk om het radioomando reeds te geven als de zender zich nog buiten de reikwijdte van de radio-ontvanger bevindt. Zie handzender handleiding voor de details.

3 seconden.

- Handzenderdoet indrukken en 1 tot 3 seconden ingedrukt houden.
- Handzender zendt het commando nu automatisch om de 3 seconden (max. 5 keer).

Defekte enheder kan min repareres af produceren, der er autoriseret af producenten.

Fjernstyring af anlæg, der rummer risiko for ulykker, kun må bruges ved direkte styrtkontakt.

For at driften skal være sikker, skal de lokale sikkerhedsbestemmelser for anlægget overholdes! (Ved hjælp af brancherelaterede eller lignende organer i andre lande giver oplysninger om, hvordan anlægget behandles sikkert.)

Brugeren af handzenderen er på ingen måde beskyttet mod forstyrrelse fra andre fjernkommander eller enheder (f.eks. andre radioanlæg, der behjeres lovligt i samme frekvensområde).

De/Det/Die/Dette produkt indeholder knapbatterier. Hvis knapbatteriet udsættes for en stærk elektrisk strøm, kan der inden for kun to timer opstå alvorlige ildforbrændinger, der kan føre til dødsfald.

Hold ny og brugte batterier væk fra børn. Hvis huset ikke lukker sikkert, må håndsenders ikke bruges, og det er vigtigt at holde den væk fra børn.

Hvis der er risiko for, at et batteri er blevet slugt eller befinder sig i en anden kropshule, skal lægen kontaktes med det samme.

LED brandt niet: Batterij geleq handzender defect.

Aandrijving start niet:

- Handzender niet geprogrammeerd.
- Handzenderbatterij meermalen buiten het ontvangerbereik ingedrukt - knop indrukken (min. 2x) tot de aandrijving start.

De handzender uitsluitend met radio-ontvangers van SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH gebruiken.

De handzender is geschikt voor de radiozystemen SOMloq-rollingode en SOMloq2.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Handsenders mehrfach außerhalb der Reichweite betreiben! - Einsatzbereich befristet! - Taste drücken nicht zu oft! - Inaccessible to children.

Den Händsender ausschließlich zusammen mit Funkempfänger der Firma SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH betreiben.

Der Händsender ist geeignet für die Funkfernsteuerung SOMloq Rollingode und SOMloq2.

Der Händsender ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder dem Funkempfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt und dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.

Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhtem Unfallrisiko (z. B. Krananlagen) ist verboten!

Handsender an einem Funkempfänger einlernen

Die richtige Vorgehensweise um ein Funkempfänger den gewünschten Kanal auszuwählen, ihn in den Einlernmodus zu versetzen, sowie die jeweilige Reaktion der LED am Funkempfänger in den verschiedenen Phasen des Einlernprozesses, bzw. der Anlegung des Funkempfängers muss der Bedienungsanleitung entnommen werden.

1. Gewünschten Kanal am Funkempfänger auswählen und in den Einlernmodus versetzen.

2. Gewünschte Handsendertaste (A) drücken.

- LED am Funkempfänger leuchtet rot.
- Funkföhle wird übertragen.

3. Um weitere Handsender auf diesen Funkempfänger einzulernen, die Punkte 1 + 2 wiederholen.

Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen.

Zum sicheren Betrieb müssen die in dieser Anlage getrenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! (Auskunft zum sicheren Betrieb erhalten z. B. VDE und Berufsgenossenschaften oder in anderen Staaten, vergleichbare Einrichtungen.)

Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Funkanlagen oder Geräte (z. B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können innerhalb von nur zwei Stunden schwere innere Verbrennungen auftreten, die zum Tod führen.

Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.

Wenn das Gehäuse nicht sicher schließt, den Händsender nicht benutzen und unbedingt von Kindern fernhalten.

Wenn die Möglichkeit besteht, dass eine Batterie verschluckt wurde oder sich in einer anderen Körperöffnung befindet, unverzüglich medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

Explosionsgefahr durch falschen Batterieeinbau. Wenn die Batterie durch einen falschen Batterieeyp ersetzt wird, besteht die Gefahr einer Explosion.

Batterie nicht aufheizen, nicht in Kontakt mit Wasser, Feuer oder hohen Temperaturen bringen.

Batterie entsprechend der gültigen Länderschriften entsorgen.

Das Reinigen des Händsenders mit flüchtigen Reinigungsmiteln kann zu Beschädigungen führen. Nur mit einem sauberen, trockenen Tuch reinigen.

NL	H
Handzender Pearl	HS
Artikeel. 4018	+
Technische gegevens	+
Radiofrekwente	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperatuurbereik	-25 °C ... +65 °C
Radioomandere	4
Reikwijdte	50 - 140 m (afhankelijk van omgeving)
Afmetingen	49 x 26 x 13 mm
Gewicht	ca. 30 g incl. batterijen
Batterij	CR 2032

PL Nadajnik Pearl	
№ kat. 4018	
Dane techniczne	
Częstotliwość radiowa	868,8 MHz (Somloq), 868,95 MHz (SOMIQo2)
Zakres temperatur	od -25°С до +65°С
Polecania radiatora	4
Zasięg	50 - 140 m (zależnie od warunków)
Wymiary	49 x 26 x 13 mm
Masa	ok. 30 g włącznie z baterią
Bateria	CR 2032

Wskazówki dotyczące instalacji

• Należy zinstalkować samo przyczytacz, zrozumieć i stosować zasady użytkowania i eksploatacji zgodnie z instrukcją.
• Należy przyczytacz zamocować poza zasięgiem dzieci i zwierząt.

• Nie przechowywać ani nie stosować pilota w miejscach mokrych, przy występowaniu pary, przy dużej wilgotności powietrza, w miejscach zaprzetych, wystawionych na bezpośrednie promieniowanie słoneczne itp.

• Należy przechowywać pilota w bezpiecznym miejscu, uprzedzić na ziemię może spowodować uszkodzenia lub zmniejszenie zasięgu.

• Nagrawe uszkodzonych urządzeń należy porzucić wyłącznie specjalistą autorozwiązaniu przez producenta.

• Zdalne sterowanie urządzeniami stanowiącymi źródło zagrożenia wyprodukem jest dozwolone wyłącznie przy zapewnieniu kontaktu z urządzeniem.

• Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania należy przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa dotyczących niniejszych urządzeń! Informacji na temat bezpiecznej eksploatacji udzieli m. in. Służba Bezpieczeństwa Elektryków Niemieckiej (VDE), zreszzenia branżowe oraz różnorodne instytucje w innych państwach.

• Użytkownik nie powinien przystąpić do zaklecania spowodowany przez inny sprzęt telekomunikacyjny i urządzenia (np. radiowe, które są użytkowane zgodnie z przepisami w tym samym zakresie częstotliwości).

• Ten produkt zawiera baterie guzikowe. Wskazanie baterii guzikowej może w ciągu zaledwie dwóch godzin spowodować zwiększenie ciężkości porażenia wewnętrznego, które prowadzą do śmierci.

• Jeżeli istnieją możliwości, że bateria została pokłnięta lub znajduje się w innym otworze i nie można znaleźć pomocy (zobacz rozdział 4).

• Jeżeli istnieją możliwości, że bateria została pokłnięta lub znajduje się w innym otworze i nie można znaleźć pomocy (zobacz rozdział 4).

• Niebezpieczny wybuch na skutek baterii niewłaściwego typu. Wymiana baterii musi być wykonana zgodnie z procedurą bezpieczeństwa.
• Nie otwieraj baterii, nie ładowaj jej, ponownie ani też nie poruszaj: do jej kontaktu z wodą, ogniem i wysokimi temperaturami.

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

BG Ръчен предавател Pearl	
Ном. № 4018	
Технически данни	
Радио честота	868,8 MHz (Somloq), 868,95 MHz (SOMIQo2)
Температурен диапазон	-25 °С ... +65 °С
Радио команди	4
Обсег	50 - 140 m (в зависимост от условията)
Размери	49 x 26 x 13 mm
Тегло	ok. 30 g вк. батерите
Батерия	CR 2032

Указания за безопасност

Тази инструкция трябва да бъде прочетена и съблюдавана от лицето, което експлоатира и обслужва технически дистанционно радио управление.

Съхранявайте ръчния предавател извън обсега на деца или животни.

• Не съхранявайте и не работете с ръчния предавател на места в адула, пара, висока влажност на въздуха, прах, висока степеня опачене или подобни условия.

• Съхранявайте ръчния предавател в стабилно състояние, падамото може да бъде опасно за здравето и намаляване на работен живот.

• Давайте детските прибори за ремонт само на оторизирани от производителя специалисти.

• За безопасната експлоатация трябва да бъдат спазвани валидните на место прилагани за безопасност за тази информация (Информация за безопасната експлоатация ще получите напр. от съюза на некомпие електроникни (VDE) при предоставяне на услуги от подобни институции в други страни).

• Потребител в никаква случай не е защитен от смущенията на другите устройства за дистанционно управление, които работят на същата честота.

• Дръжте новите и изработени батерии далече от деца.

• Ако корупт се не свързва сигурно, не използвайте ръчния предавател и непременно дръжте далече от деца.

• Ако съществат опасност от повреждане на батерия или тя е била поставена в друг телесен отвор, незабавно потърсете медицинска помощ.

• Не отваряйте батерията, тя не бива да бъде допълнително, та не бива да виси температура!

• Отстране батерията като отпадък в съответствие с валидните в страната разпоредби!

• Надяжи не працуе.

• Надяжи не е запрограмуван.

• Пръзкы пила килкачирова урочникова позу закесам обхваращчъ четностивисоки ниваи (вж. глави намяни 2x), аз напед ся вяжъ.

Упрощена декларация згодности
Firma SOMMER Antiebs- und Functeknisk GmbH
Nadajnik nadjaje się do systemów radiowych SOMloq Rollingeo i SOMIQo2.

Nadajnik może być użyty tylko w trybie przesyłki i odbioru, nie nadaje się do przesyłki i odbioru, dla których zakłada działanie nadajnika lub odbiornika radiowego nie powoduje zakłóceń w tym zakresie.
Dyrektywa 2014/53/UE. Pełna wersja deklaracji zgodności UE dostępna jest w Internecie pod adresem: [www.som4.me/mrl](#)

Zabrania się użytkowania sterowania urządzeniami i systemami o wyższym poziomie ryzyka wypadku (np. żurawiami).

Programowanie nadajnika w odbiorniku radiowym
Przed rozpoczęciem sterowania w celu wytyczenia odpowiedniego kanału w odbiorniku radiowym, przelączenia go w tryb programowania oraz opis rozciągających się w tym zakresie, wysłanych w różnych fazach programowania jest opisany w instrukcji obsługi odbiornika lub napisy.

1. Wybrać odpowiedni kanał w odbiorniku radiowym oraz przycisnąć w trybie programowania.

2. Naciśnąć wybrany przycisk pilota (A).
• Dioda LED palnarka świeci na czerwono.
• Wyświetlacz wyświetla numer kanału.

• Nagrawe uszkodzonych urządzeń należy porzucić wyłącznie specjalistą autorozwiązaniu przez producenta.

• Zdalne sterowanie urządzeniami stanowiącymi źródło zagrożenia wyprodukem jest dozwolone wyłącznie przy zapewnieniu kontaktu z urządzeniem.

• Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania należy przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa dotyczących niniejszych urządzeń! Informacji na temat bezpiecznej eksploatacji udzieli m. in. Służba Bezpieczeństwa Elektryków Niemieckiej (VDE), zreszzenia branżowe oraz różnorodne instytucje w innych państwach.

• Użytkownik nie powinien przystąpić do zaklecania spowodowany przez inny sprzęt telekomunikacyjny i urządzenia (np. radiowe, które są użytkowane zgodnie z przepisami w tym samym zakresie częstotliwości).

• Ten produkt zawiera baterie guzikowe. Wskazanie baterii guzikowej może w ciągu zaledwie dwóch godzin spowodować zwiększenie ciężkości porażenia wewnętrznego, które prowadzą do śmierci.

• Jeżeli istnieją możliwości, że bateria została pokłnięta lub znajduje się w innym otworze i nie można znaleźć pomocy (zobacz rozdział 4).

• Jeżeli istnieją możliwości, że bateria została pokłnięta lub znajduje się w innym otworze i nie można znaleźć pomocy (zobacz rozdział 4).

• Niebezpieczny wybuch na skutek baterii niewłaściwego typu. Wymiana baterii musi być wykonana zgodnie z procedurą bezpieczeństwa.
• Nie otwieraj baterii, nie ładowaj jej, ponownie ani też nie poruszaj: do jej kontaktu z wodą, ogniem i wysokimi temperaturami.

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!

• Ustawiać ją zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi!